

Статья 9

1. Настоящее Соглашение вступает в силу " " июня 2003 г., за исключением статей 1, 2, 3, 4 и 5 настоящего Соглашения, которые вступают в силу 30 июня 2003 г.
 2. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимной договоренности Сторон путем обмена нотами. Поправки в этом случае вступают в силу со дня обмена соответствующими нотами.
 3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороне. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 60 дней с даты получения уведомления.
- Совершено в _____ 2003 г. в двух экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.
- За Правительство За Правительство
Российской Федерации Литовской Республики

Приложение N 1

к Соглашению между

Правительством Российской Федерации и

Правительством Литовской Республики

о порядке выдачи упрощенного проездного

документа на железной дороге

Документы, действительные для транзитного проезда

граждан Российской Федерации через территорию

Литовской Республики

Документами, действительными для транзитного проезда граждан Российской Федерации через территорию Литовской Республики, являются:

- 1) виза Литовской Республики;
- 2) вид на жительство Литовской Республики;
- 3) карточки аккредитации категории "А" и "В" Литовской Республики;
- 4) упрощенный транзитный документ (УТД);
- 5) упрощенный проездной документ на железной дороге (УПД-ЖД).

Приложение N 2

к Соглашению между

Правительством Российской Федерации и

Правительством Литовской Республики о

порядке выдачи упрощенного проездного

документа на железной дороге

Документы, удостоверяющие личность граждан

Российской Федерации

Документами, удостоверяющими личность граждан Российской Федерации, являются:

- 1) дипломатический паспорт;
- 2) служебный паспорт;
- 3) паспорт Российской Федерации (заграничный), включая заграничный паспорт с символикой СССР, действительный до 31 декабря 2005 г.;
- 4) паспорт гражданина Российской Федерации - до 31 декабря 2004 г.;

- 5) паспорт гражданина СССР образца 1974 года с отметкой о гражданстве Российской Федерации - до 31 декабря 2003 г. ;
- 6) паспорт моряка (при наличии записи в судовой роли либо надлежащим образом заверенной выписки из нее);
- 7) свидетельство на возвращение (для возвращения в Российскую Федерацию один раз).

Проект

ПРОТОКОЛ

о порядке передачи данных, необходимых для принятия решения о выдаче упрощенного проездного документа на железной дороге

В целях реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о порядке выдачи упрощенного проездного документа на железной дороге от ____ июня 2003 г. (далее именуется - Соглашение), Стороны согласились о нижеследующем:

1. Для оформления и выдачи упрощенных проездных документов на железной дороге (далее именуются - УПД-ЖД) гражданам Российской Федерации для проезда в Калининградскую область Российской Федерации и обратно транзитом через территорию Литовской Республики Министерство путей сообщения Российской Федерации и Министерство иностранных дел Литовской Республики организуют обмен информацией в согласованном формате между системой "Экспресс" Министерства путей сообщения Российской Федерации и консульским отделом Посольства Литовской Республики в Российской Федерации.

2. Для обеспечения указанного в пункте 1 настоящего Протокола обмена информацией Стороны выполняют следующие мероприятия:

1) организуют цифровой канал связи между Главным вычислительным центром (ГВЦ) Министерства путей сообщения Российской Федерации и консульским отделом Посольства Литовской Республики в Российской Федерации;

2) каждая из Сторон приобретает, монтирует и конфигурирует необходимое оборудование и программное обеспечение для передачи сообщений по указанному в подпункте 1 настоящего Протокола каналу связи;

3) согласовывают форматы информационного обмена данными;

4) обеспечивают защиту собственных информационных сетей в соответствии с требованиями законодательства государства каждой из Сторон.

3. Указанный в пункте 1 настоящего Протокола обмен информацией включает в себя передачу трех видов сообщений:

запрос на возможность транзитного проезда пассажира через территорию Литовской Республики; ответ, содержащий информацию о возможности транзитного проезда пассажира через территорию Литовской Республики;

реестр пассажиров, следующих транзитом через территорию Литовской Республики, нуждающихся в получении УПД-ЖД.

4. Запрос на возможность проезда пассажира через территорию Литовской Республики формируется при обращении в билетную кассу пассажира, не имеющего документа, дающего право на транзитный проезд по территории Литовской Республики в соответствии с приложением N 1 к Соглашению.

Такой запрос включает в себя:

фамилию, имя и отчество пассажира;

дату рождения пассажира;

вид, серию и номер документа, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации и признаваемого Литовской Стороной действительным для проезда по территории Литовской

Республики в соответствии с приложением N 2 к Соглашению;

номер поезда;

дату отправления поезда;

служебную информацию, идентифицирующую запрос в системе "Экспресс" Министерства путей сообщения Российской Федерации.

Российская Сторона передает запрос Литовской Стороне на возможность проезда пассажира по УПД-ЖД не позже чем за 27 часов до отправления поезда.

Литовская Сторона подтверждает Российской Стороне получение каждого ее запроса.

5. Ответ, содержащий информацию о возможности транзитного проезда пассажира через территорию Литовской Республики, Литовская Сторона передает Российской Стороне в согласованном формате не позднее чем через 24 часа после получения запроса, указанного в пункте 4 настоящего Протокола.

Такой ответ включает в себя:

служебную информацию, идентифицирующую запрос в системе "Экспресс" Министерства путей сообщения Российской Федерации, на который дается ответ;

информацию о пассажире, содержащуюся в запросе системы "Экспресс" Министерства путей сообщения Российской Федерации, на который дается ответ;

результат проверки возможности проезда пассажира через территорию Литовской Республики;

регистрационный номер, присваиваемый литовской консульской информационной системой.

Российская Сторона подтверждает Литовской Стороне получение каждого такого ответа.

6. Реестр пассажиров, следующих транзитом через территорию Литовской Республики по УПД-ЖД, Российская Сторона передает в согласованном формате Литовской Стороне за 24 часа до отправления поезда. В данный реестр включаются только пассажиры, нуждающиеся в получении УПД ЖД. В реестр не включаются пассажиры, получившие отказ на право транзита через территорию Литовской Республики, а также пассажиры, отказавшиеся от поездки к моменту передачи реестра.

В реестр включается также информация о пассажирах, в отношении которых не был получен ответ на запрос, указанный в пункте 3 настоящего Протокола.

Такой реестр включает в себя:

фамилию, имя и отчество пассажира;

дату рождения пассажира;

вид, серию и номер документа, удостоверяющего личность пассажира;

номер поезда, вагона и места, занимаемого пассажиром (номер места указывается, если он присутствует на проездном документе (билете);

маршрут следования пассажира;

дату отправления поезда;

служебную информацию.

Литовская Сторона подтверждает Российской Стороне получение ее реестра.

7. В случае возникновения форсмажорных обстоятельств, включающих в том числе долговременные сбои в работе технических средств, программного обеспечения и каналов связи, каждая Сторона обязуется сохранить согласованный порядок предоставления информации, используя для этой цели резервные средства и способы передачи информации в электронном виде.

8. Технические параметры, вопросы эксплуатации, форматы и регламент информационного обмена, а также способы разрешения нестандартных и непредвиденных ситуаций определяются техническим заданием и спецификацией информационного обмена, утверждаемыми соглашением между Министерством путей сообщения Российской Федерации и Министерством иностранных дел Литовской Республики.

9. Стороны обязуются использовать информацию о пассажирах строго в соответствии с

законодательством государства каждой из Сторон.

10. Настоящий Протокол вступает в силу одновременно с Соглашением.

Совершено в г. _____ 2003 г. в двух экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Литовской Республики
